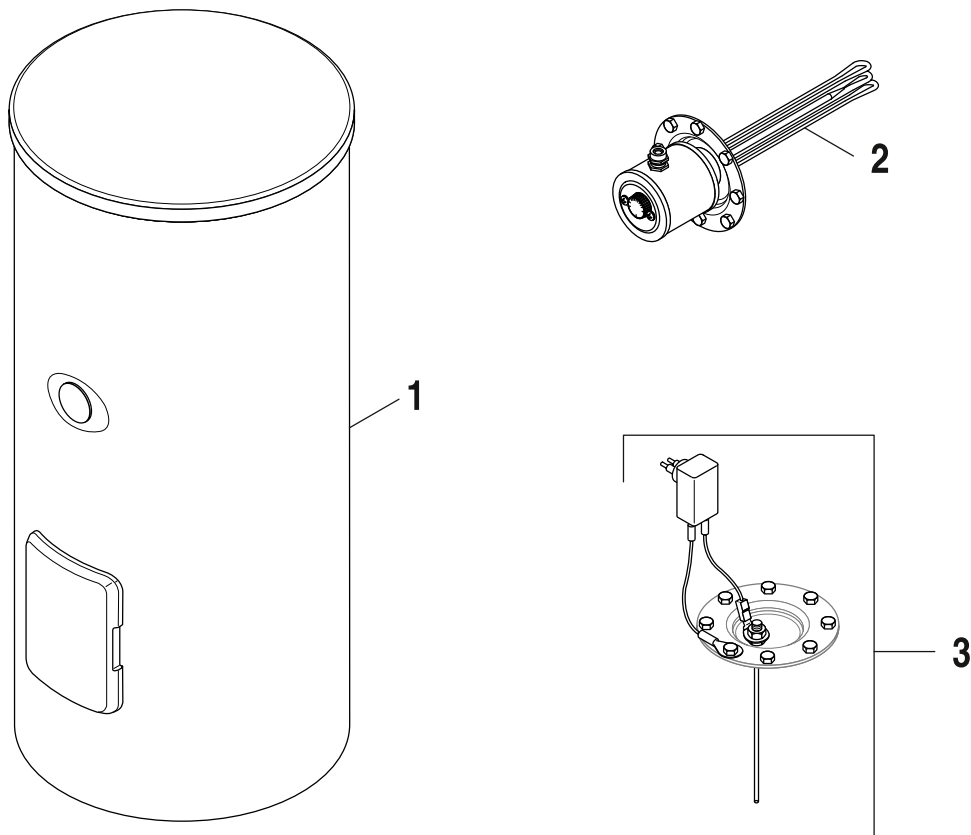


WS 750-5 P 1 B | WS 1000-5 P 1 B



8738894346.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakemberek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Instalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

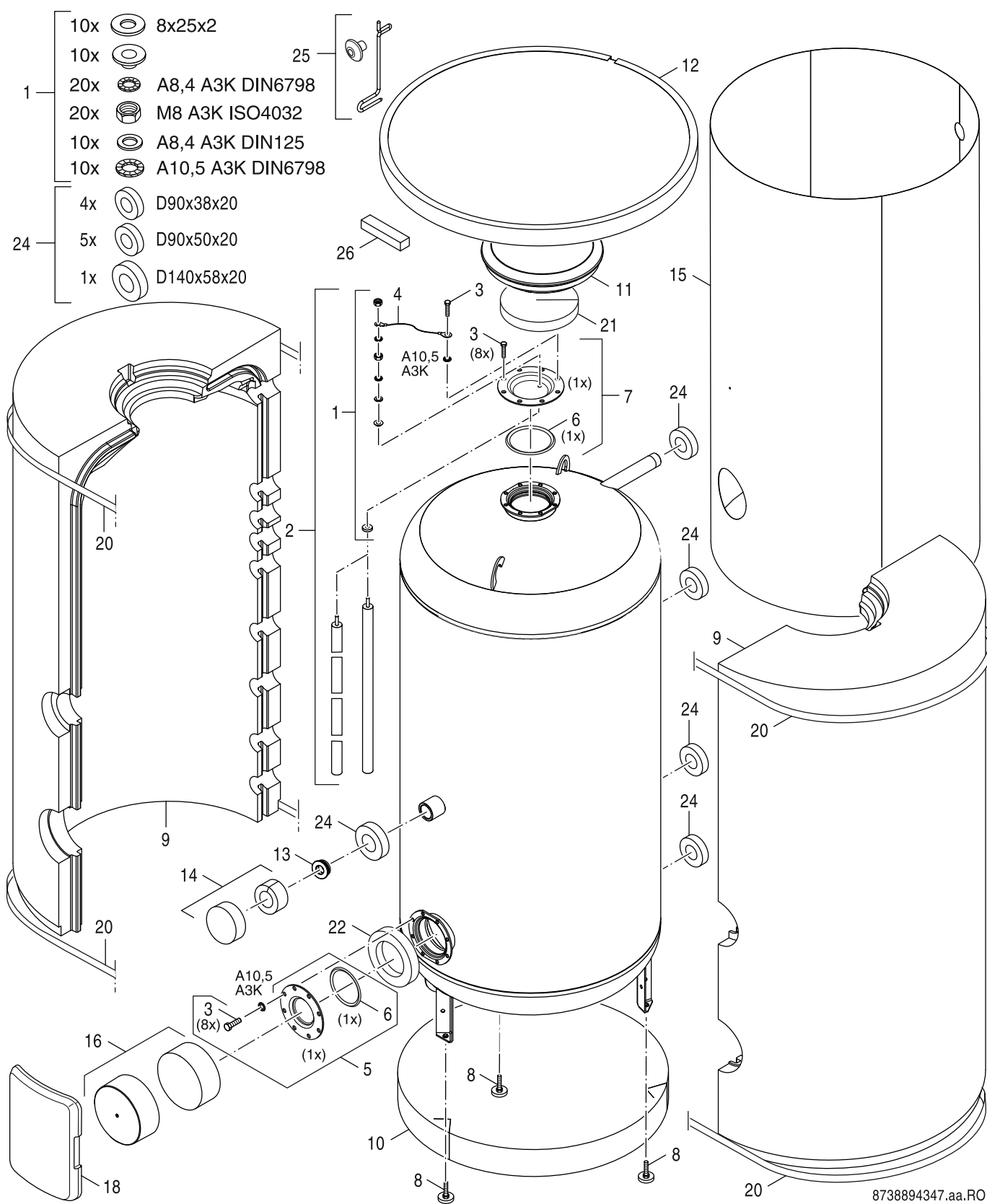
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



8738894347.aa.RO

WS 750-5 E P1 B / WS 1000-5 E P1 B
WS 750-5 E P1 B / WS 1000-5 E P1 B
WS 750-5 E P1 B / WS 1000-5 E P1 B
WS 750-5 E P1 B / WS 1000-5 E P1 B
WS 750-5 E P1 B / WS 1000-5 E P1 B
WS 750-5 E P1 B / WS 1000-5 E P1 B

WS 750-5 P 1 B | WS 1000-5 P 1 B

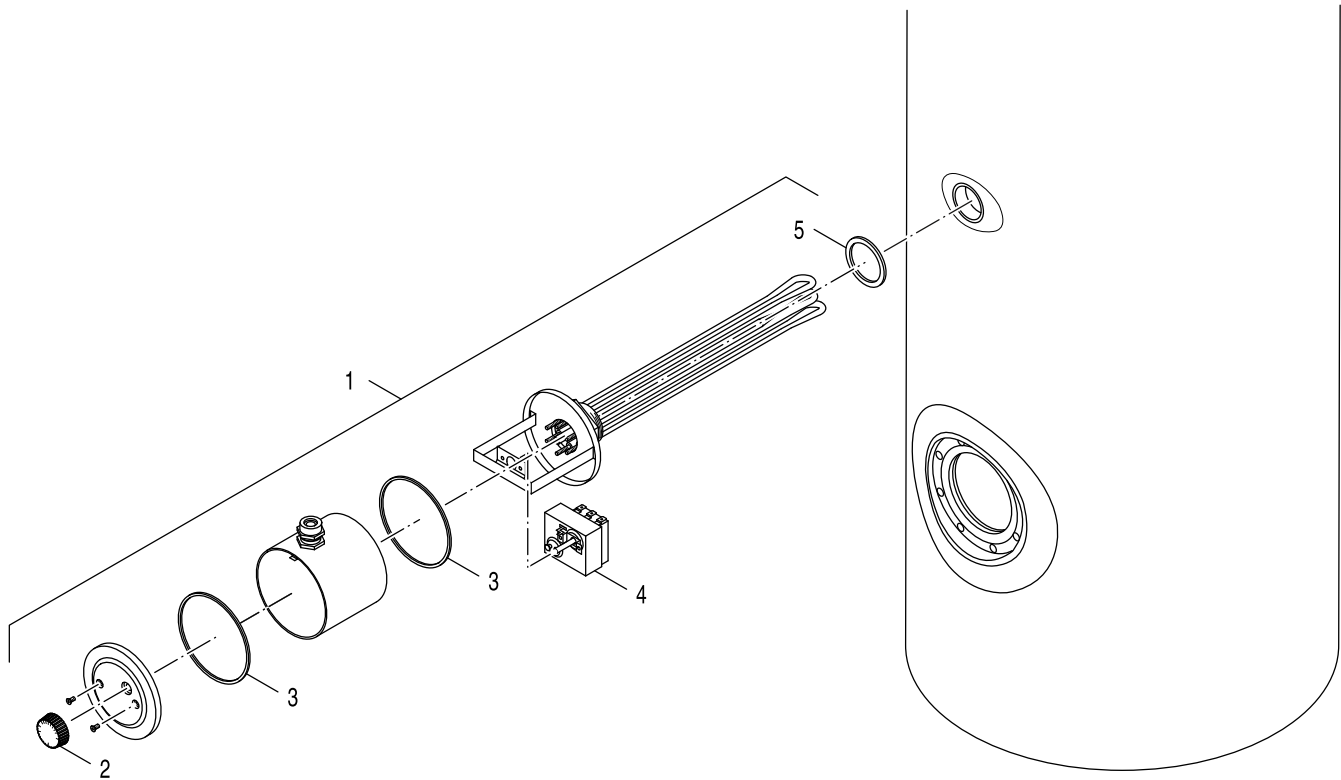
1

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



8738893315.aa.RO

2

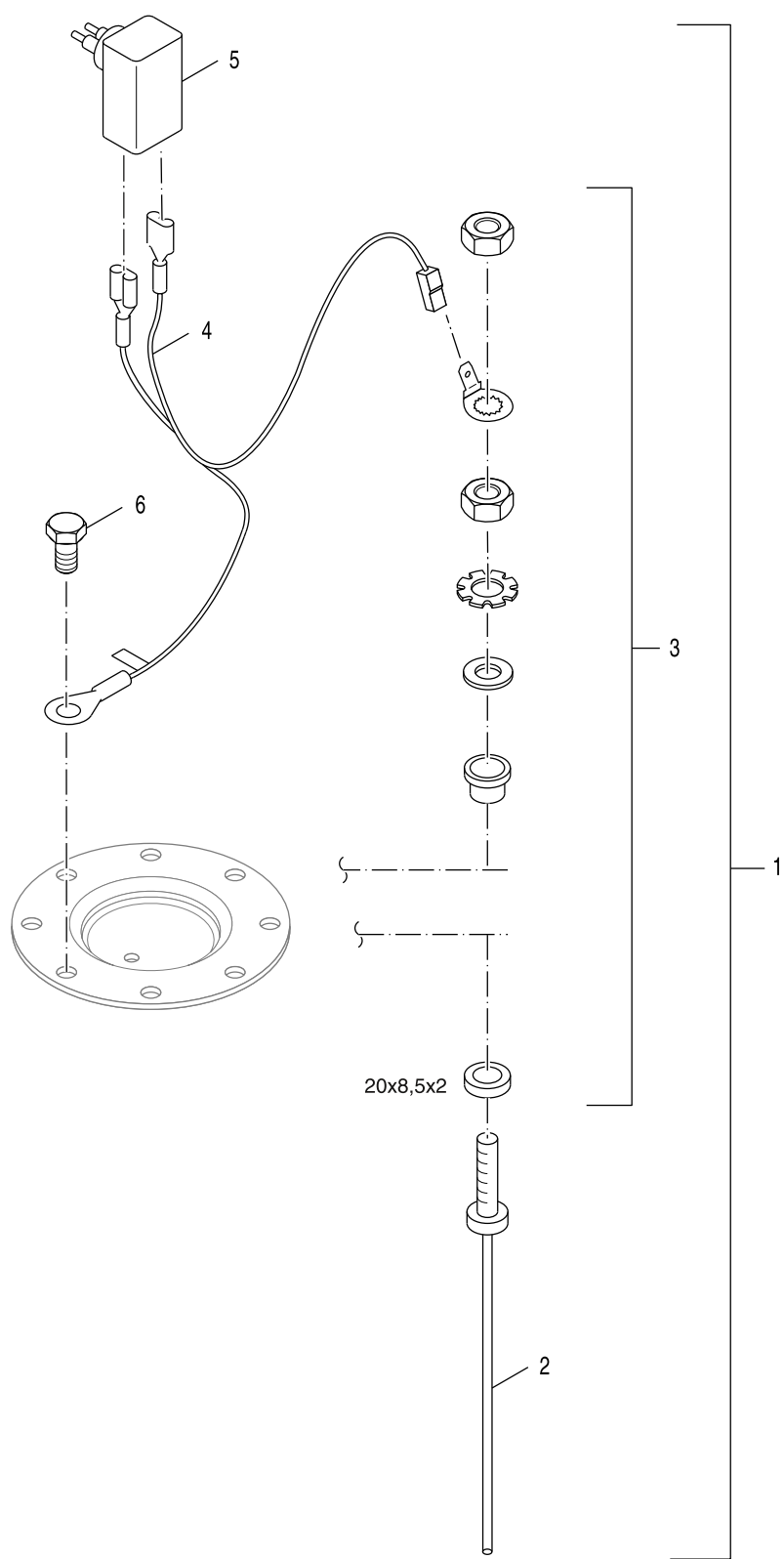
Elektro-Heizeinsatz
Immersion heater
Élément chauffant électrique
Resistenza elettrica
Elektrisch verwarmingselement
Resistencia electrica

WS 750-5 P 1 B | WS 1000-5 P 1 B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



8738894348.aa.RO

3

Inertanode 400mm M8
Inert anode 400mm M8
Anode inerte 400mm M8
Anodo inerte 400mm M8
Inertanode 400mm M8
Anodo inerte 400mm M8

WS 750-5 P 1 B | WS 1000-5 P 1 B

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	WS 1000-5 P 1 B	WS 750-5 P 1 B														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Fremdstromanode Correx UP Nr 10-19H/3	3 868 354	■	■														
2	Inert-Anode 400mm Ig mit Gewindestift M8	3 868 346	■	■														
3	Anodenbefestigungs-Set für Inert-An (5x)	3 868 384	■	■														
4	Anschlussleitung Correx UP everp	6 302 362 5	■	■														
5	Steckerpotentiostat UP 19H everp	8 718 570 981 0	■	■														
6	6kt-Schraube M10x25 (8x) SW16 everp	7 735 500 189	■	■														

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Description	Descrizione	Beschrijving	Descripción
1	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Mounting kit magn.anodes insulated 10 pc	Fixation pour anode (10 pièces)	Set di fissaggio anodi di magnesio (10x)	Bevestigingsset magnesiumanoden (10x)	Kit de montaje del Ánodo (10x)
2	Chain anode 6 sec. 1053/1023mm M8	Anode chaîne 6 éléments 1053/1023mm M8	Anodo a catena 6 el. 1053/1023 mm M8	Kettinganode 6 Gld 1053/1023 mm M8	Ánodo de cadena 6 elementos 1053/1023mm
2	Anode M8x1130 D=33 packed	Anode M8x1130 D=33	Anodo M8x1130 D=33	Anode M8x1130 D=33	Anode M8x1130 D=33 packed
2	Anode M8x1280 D=33 packed	Anode M8x1280 D=33	Anodo M8x1280 D=33	Anode M8x1280 D=33	Anode M8x1280 D=33 packed
3	Thread-forming screws M10x25 (8x) AF16	Vis à ressort M10x25 (8x) clé 16	6kt vite autofilettante M10x25 (8x) SW16	Zelftapschroeven M10x25 (8x) SW16	Tornillos automáticos M10x25 (8x) SW16
4	Earth cable isolated for anode	Câble de masse pour anode	Cavo di massa anodo (isolato)	Massakabel anode (geïsoleerd)	Cable tierra para ánodo
5	Hand hole cover DN120 enameled	Trappe de visite DN120	Coperchio d'ispezione DN120	Boilerdeksel mangat SU+ST/4 "V1	Tapa de la boca de hombre DN120
6	O-ring 120,02x6,99-N	Joint torique 120,02x6,99-N	O-ring 120,02x6,99-N	O-ring 120,02x6,99-N	Anillo tórico 120,02x6,99-N
7	Access cover DN120 f anode enameled	Trappe de visite DN 120 L160	Coperchio d'ispezione DN120	Boilerdeksel mangat ST/3+S-RW "V1	Tapa de la boca de hombre DN120
8	Foot Set Tank 500-1000L 3 pc	Pieds tampon 500-1000L - 3pc	Piedini regolabili bollitori - 3 pezzi	Stelvoeten	Pies adjustable
9	Insulation Tank DHW 750.6 Ø790 packed	Isolation ballon DHW 750.6 Ø790	Coibentazione accumulatore DHW750.6 Ø790	Isolatie boiler DHW 750.6 Ø790	Aislamiento acumulador DHW 750.6 #790
9	Insulation Tank DHW 1000.6 Ø900 packed	Isolation ballon DHW 1000.6 Ø900	Coibentazione accumul. DHW1000.6 Ø900	Isolatie boiler DHW 1000.6 Ø900	Aislamiento acumulador DHW 1000.6 #900
10	Insulation Bottom 820x100 packed	Isolation bas 820x100	Coibentazione sotto 820x100	Isolatie onder 820x100	Aislamiento debajo 820x100
10	Insulation Bottom 930x100 packed	Isolation bas 930x100	Coibentazione sotto 930x100	Isolatie onder 930x100	Aislamiento debajo 930x100
11	Plug EPS upper section D370	Bouchon EPS partie supérieure D370	Tappo EPS Parte superiore D370	Stop EPS bovendeel D370	Tapon EPS parte superior D370
12	Cover Top D1029.6 Black Packed	HABIL DESSUS D1029.6 noir	Rivestimento copertura D1029.6 nero	Boilermanteldeks. D1029.6 zwart	Carcasa superior D1029.6 negro
12	Cover Top D1143.6 Black Packed	HABIL DESSUS D1143.6 noir	Rivestimento copertura D1143.6 nero	Boilermanteldeks. D1143.6 zwart	Carcasa superior D1143.6 negro
13	Plug G1 1/2" SW22 with PTFE-RING SP	Bouchon G1 1/2" SW22 PTFE joints	Tappo G1 1/2" SW22 con anello di PTFE	Pluggen G1 1/2" SW22 met PTFE-ring	Tapón G1 1/2" SW22 con anillo de PTFE
14	Insulation E-heater set .6 packed	Isolation élément chauffant électrique	Isolamento resistenza elettrica set .6	Isolatie E-Verwarmingselement set .6	Aislamiento resistencia electrica set .6
15	Cover Jacket S750.6 silver packed	Habillage S750.6 argent	Rivestimento S750.6 argentato	Mantel S750.6 zilver	Revestimiento S750.6 plata
15	Cover Jacket S1000.6 silver packed	Habillage S1000.6 argent	Rivestimento S1000.6 argentato	Mantel S1000.6 zilver	Revestimiento S1000.6 plata
16	Hand hole cover + insulation D197 black	Couvercle + isolation D197 noir	Copertura + isolamento D197 nero	Afdekking + isolatie D197 zwart	Recubrimiento + aislamiento D197 negro
18	Cover Hand Hole 750/1000 black packed	Isolation Trappe de visite 750/1000 noir	Coibentazione Coperchio d'ispezione 750/	Isolatie Handgatdeksel 750/1000 zwart	Aislamiento Tapa boca hombre 750/1 negro
20	Case Fixing packed	Sangle	Nastro tensore	Spanband	Cintas de sujeción
21	Insulation D380x0x50 .6 packed	Isolation D380x0x50 .6	Isolamento D380x0x50 .6	Isolatie D380x0x50 .6	Aislamiento D380x0x50 .6
22	Seal Foam Rose 210x130x35 packed	Mousse molle Rozet 210x130x35	Schiuma morbida Rosone 210x130x35	Zachtschuim Rozet 210x130x35	Espuma suave Rosetón 210x130x35
24	Set Seal Foam Rose S packed	Set Mousse molle Rozet S	Set Schiuma morbida Rosone S	Set Zachtschuim Rozet S	Set Espuma suave Rosetón S
25	Circle and clip .6 packed	Cercle et clip .6	Circoli e clip .6	Cirkel en clip .6	Círculo y clip .6
26	Insulation D220x40x50 .6 packed	Isolation D220x40x50 .6	Isolamento D220x40x50 .6	Isolatie D220x40x50 .6	Aislamiento D220x40x50 .6
	Thermometer 30 - 80 degree C	Thermometre 30-80°c pour LT	Termometro 30-80 gradi C	Thermometer TBS L/T horizontaal	Termómetro analogico horizontal
	Bezel Set E-heater	Set de rosettes élément chauffant élect	Rosette per resistenze elettriche	Set rozetten elektr. verwarmingselement	Conjunto de 2 rosetas pretas

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Description	Descrizione	Beschrijving	Descripción
	Digital thermometer with capillary 3 DTA	Thermomètre numérique DTA	SONDA BOLLITORE DIGITALE DTA	THERMOMETER DIGITAAL P500/750/100-120S	Termometro Digital SU750
	Trademark Bosch	Marquage Bosch	Logo Bosch	LOGO BOSCH ZELFKLEVEND	Marca Bosch
	Set rosettes self-adhesive S packed	Set rosettes auto-adhésif S	Set rosette autoadesive S	Set rozetten zelfklevende S	Set Rosetas autoadhesiva S
	Case Thermometer 1T packed	Thermomètre boîtier 1T	Termometro Involucro 1T	Thermometer behuizing 1T	Termómetro carcasa 1T
2	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	EH-2/230-I-AW-Re	EH-2/230-I-AW RES ELECT 2 KW AVEC TH V2	EH-2/230-I-AW-Re	E-Heater 2kW 1~230V	EH-2/230-I-AW-Re
1	EH-3/400-I-AW-Re	EH-3/400-I-AW-RES ELE 3kw AVEC THERM V2	EH-3/400-I-AW-Re	E-Heater 3kW 3~400V	EH-3/400-I-AW-Re
1	EH-4,5/400-I-AW-Re	EH-4,5/400-I-AW-RESIST ELEC 4,5KW TRI V2	EH-4,5/400-I-AW-Re	E-Heater 4,5kW 3~400V	EH-4,5/400-I-AW-Re
1	EH-6/400-I-AW-Re	EH-6/400-I-AW-RE ELE 6KW TRI AVEC TH V2	EH-6/400-I-AW-Re	E-Heater 6kW 3~400V	EH-6/400-I-AW-Re
1	EH-9/400-I-AW-Re	RESIST ELE 9 Kw tri 400 avec AQU	EH-9/400-I-AW-Re	E-Heater 9kW 3~400V	EH-9/400-I-AW-Re
2	Rotary selector E-heater regulator	BOUTON DE REGLAGE RESISTANCE	Manopola Controllo E-riscaldatore	Regelknop regelaar e-radiateur	Botón giratorio acumulador
3	Gasket 106x114x2	Joint 106x114x2mm	Guarnizione 106x114x2	Pakking 106x114x2	Junta resistencia 106x114x2
4	Limiter Contr 30-75/106 Rathgeber	Thermostat 30-75/106 Rathgeber	Regolatore di temperatura 30-75/106 Rath	Temperatuurregelaar 30-75/106 Rathgeber	Regulador de temperatura 30-75/106 Rathg
5	Joint washer D60x48x3mm (5x)	Joint D60x48x3mm (5x)	Guarnizione D60x48x3mm (5x)	Afdichtring D60x48x3mm (5x)	Joint washer D60x48x3mm (5x)
3	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Inert anode UP 400mm Nr 10-19H/3	Anode inerte UP400 avec branchement	Anode inerte UP400 10-19H/3	Inertanode met aansluitstekker UP400	Anodo inerte Correx UP 10-19-H7
2	Inert anode 400mm with Threaded stud M8	Anode inerte 400mm avec Tige filetée M8	Anodo inerte con Perno filettato M8	Inertanode 400mm met Draadstift M8	Ánodo inerte 400mm con rosca M8
3	Mounting kit inert anodes (5 pack)	Fixation anode inerte (5x)	Materiale per il Montaggio Anodo (5x)	Bevestigingsset inertanoden (5x)	Material de Montaje Ánodo inerte (5x)
4	Connecting cable Correx UP	Conduite de raccordem. Correx UP	Cavo di collegamento Correx UP completo	Aansluitkabel 3500mm voor UP19H (050)	Cable de conexión Correx UP
5	Connector potentiostat UP 19H AMP plug	Potentiostat à connecteur UP 19H	Potenziostato connettore UP 19H	Potentiostaat UP 19H	Enchufe UP 19H
6	Thread-forming screws M10x25 (8x) AF16	Vis à ressort M10x25 (8x) clé 16	6kt vite autofilettante M10x25 (8x) SW16	Zelftapschroeven M10x25 (8x) SW16	Tornillos automáticos M10x25 (8x) SW16

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudières Tipo apparecchi	Toesteltypen Tipos de aplicaciones
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel Aparato	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	Land Country Pays Paese Land Paese	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
WS 1000-5 EP 1 B	7 735 501 612	AT,BE,CZ,DK,IT,RU	
WS 750-5 E P1 B	7 735 501 611	AT,BE,CZ,DK,IT,RU	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com